



HAIR STRAIGHTENER SHGL 45 A1

(GB)

HAIR STRAIGHTENER

User manual

(HU)

HAJSÜTŐVAS

Használati útmutató

(CZ)

ŽEHLIČKA NA VLASY

Návod na obsluhu

(SK)

ŽEHLIČKA NA VLASY

Návod na obsluhu

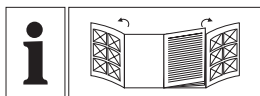
(DE)

(AT)

(CH)

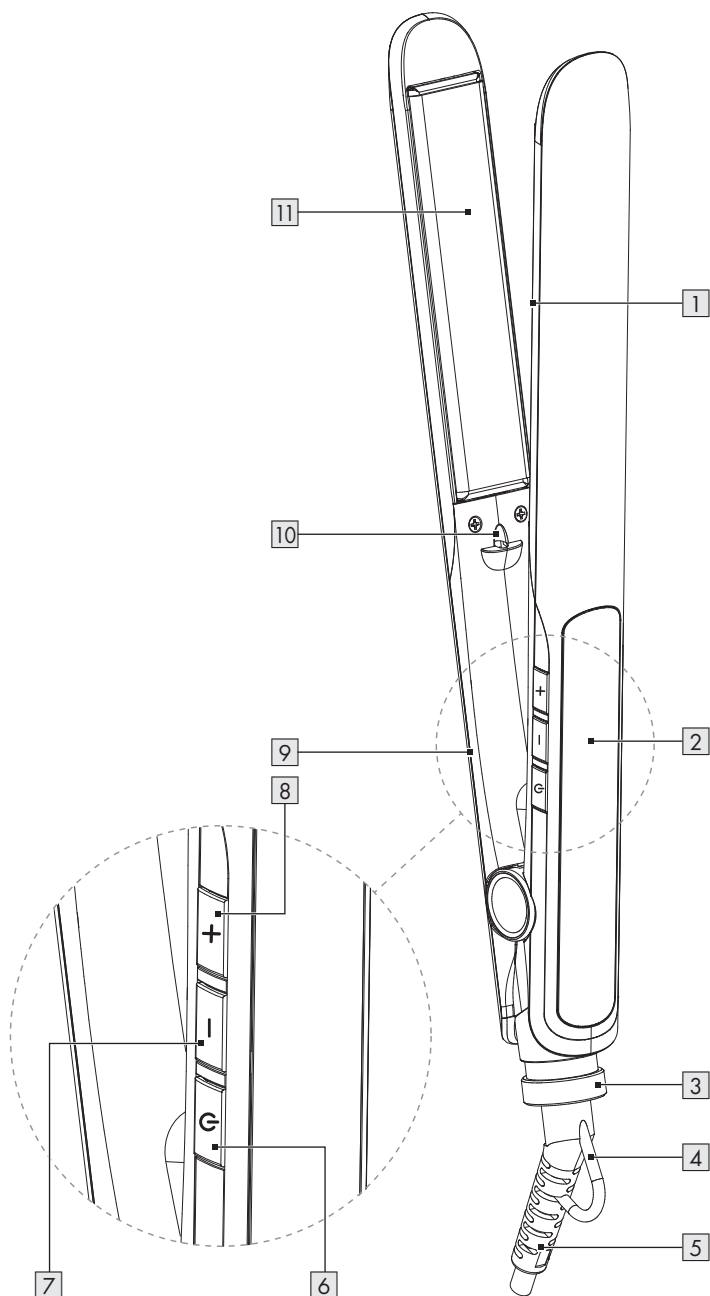
GLÄTTEISEN

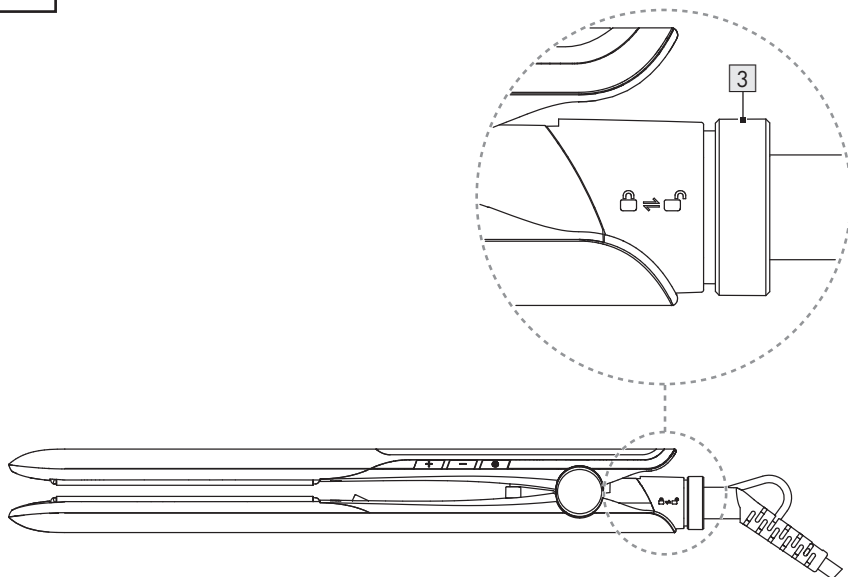
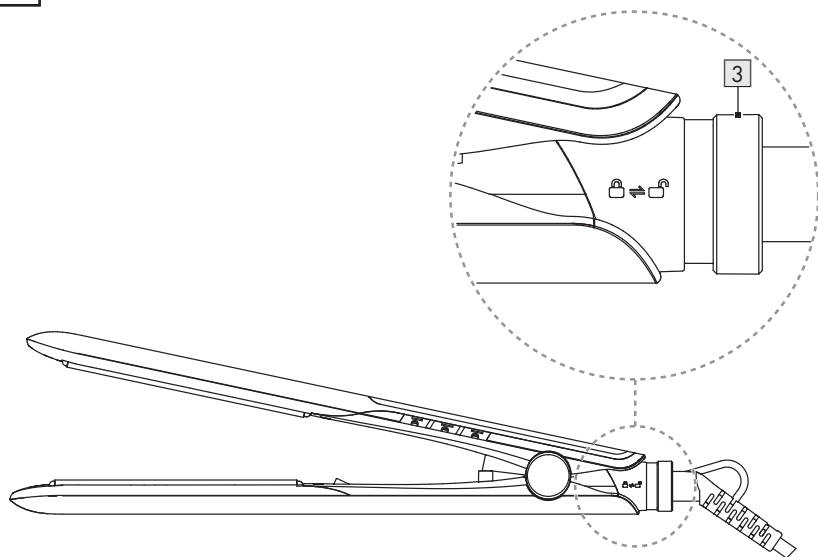
Bedienungsanleitung



GB	User manual	Page	5
HU	Használati útmutató	Oldal	14
CZ	Návod na obsluhu	Strana	23
SK	Návod na obsluhu	Strana	32
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

A



B**C**

Warnings and symbols used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.	Page	7
Scope of delivery.	Page	7
Description of parts	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	9
Operation	Page	9
Key lock	Page	10
Ionization function	Page	10
Memory function	Page	10
Standby mode	Page	11
Selecting the temperature.	Page	11
Troubleshooting	Page	11
Cleaning and care	Page	11
Storage	Page	12
Disposal	Page	12
Warranty	Page	12
Warranty claim procedure	Page	12
Service	Page	13

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Symbol for a Protection Class II product
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
	ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.		Read the instruction manual thoroughly, particularly the safety instructions.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.		Lock
	Safety information Instructions for use		Unlock
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Moving direction

HAIR STRAIGHTENER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is designed to style human hair.
- The product must not be used on artificial or animal hair. Do not use the product for any other purpose.
- This product is only intended for private household and indoor use. The product is not intended for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 Hair straightener
- 1 User manual

● Description of parts

- 1 Upper hotplate
- 2 Display
- 3 Travel lock
- 4 Hanging loop
- 5 Mains cord with mains plug
- 6  (On/off button)
- 7 - button (decreasing the temperature)
- 8 + button (increasing the temperature)
- 9 Handle
- 10 Ionizer
- 11 Lower hotplate

● Technical data

Nominal voltage:	100-240 V~, 50-60 Hz
Power consumption:	42-46 W
Power consumption in standby mode:	0.2 W
Protection class:	II
Max. temperature:	210 °C



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

WARNING! Risk of loss of life or accident to infants and children!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water. If liquid does get into the housing, disconnect the product from the mains socket immediately and have the product repaired by a qualified technician.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use this product near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- When the product is used in a bathroom: Disconnect the product from the mains socket after use since the proximity of water presents a hazard even when the product is switched off.
- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".
- Before connecting the product to the mains socket, check that the voltage corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- Do not use the product outdoors.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor.
- Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the mains socket by the mains cord.
- Switch off the product and disconnect it from the mains supply before cleaning and when not in use.
- Do not kink or crush the mains cord. Route the mains cord so that it cannot be stepped on or tripped over.
- Protect the product, the mains cord and the mains plug against heat, dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

⚠ WARNING! Risk of injury! Use this product solely in accordance with this user manual. Do not attempt to modify the product in any way.

- The product is not to be used if it has been dropped and there are visible signs of damage.
- Remove the mains plug from the mains socket and contact your retailer if the product is damaged.

- Never place the product close to sources of heat. Do not let the mains cord touch the hotplates.
 - Do not use or store the product in or expose it to a humid environment.
 - Allow the product to cool down completely before cleaning.
- ⚠ CAUTION! Risk of burns!** Keep product out of reach from young children, particularly during use and cool down.
- Never leave the product unattended when the product is connected to the mains supply.
 - Never place the product on a table when it is heating up or cooling down.

● **Before first use**

① NOTE: The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.

1. Remove the packaging. Check if all parts are complete.
2. Clean all parts of the product as described in the chapter "Cleaning and care".

● **Operation**

⚠ WARNING! Risk of burns! The product becomes very hot during use. Do not touch the hotplates **1**/**11** when the product is switched on. Always hold the product by its handle **9**.

NOTES:

- ☐ Excessive temperatures, extended contact with the hair or very frequent straightening can damage the hair. Do not treat a single strand of hair repeatedly, especially at temperature above 200 °C.
 - ☐ This is a handheld product. Do not place the product on a table and close to other objects when is heating up or cooling down. Place the product on a heat-resistant surface and away from other objects.
 - ☐ Keep the product out of reach of pets or young children during or after use.
 - ☐ The hair must be clean, dry and free of styling products. This excludes special products that promote the straightening of the hair.
 - ☐ Comb the hair thoroughly before straightening.
 - ☐ Use the product in a well-ventilated room.
1. Connect the mains plug  to a suitable mains socket.
 2. Close the hotplates / .
 3. Move the travel lock  to the  position to lock the hotplates / . We recommend to move the travel lock to the  position before preheating (Fig. B).
 4. Switching on the product: Press and hold   for approx. 2 seconds. The display  lights up and **120 °C** is flashing.
 5. Setting the temperature: Press the  button  or the  button  until the desired temperature is shown on the display .
 6. As soon as the temperature is reached: The set temperature lights up continuously. Alternatively, press and hold the  button  for approx. 2 seconds to set the temperature to 185 °C immediately. **PT**  flashes on the display . Once 185 °C is reached: **PT**  lights up continuously.
 7. Move the travel lock  to the  position (Fig. C). The product is ready for use.
 8. Put a strand of hair approx. 5 cm above the scalp between the upper hotplate  and the lower hotplate . Do not touch your scalp with the product.

9. Close the upper hotplate  and the lower hotplate  with the strand of hair in between. Smooth the hair slowly from hair top to tail (approx. 6 to 8 seconds per hair strand, depending on the hair type).
10. If necessary, repeat steps 8. and 9. until the result is satisfactory.
11. After use: Press   to switch off the product. The display  goes off.
12. Disconnect the mains plug  from the mains socket. Allow the product to cool down completely in a well-ventilated location.

Key lock

To prevent accidentally changing the temperature during straightening, you can manually activate the key lock.

1. Press and hold the  button  for approx. 2 seconds. The buttons are locked when the lock symbol  is shown on the display .
2. Press and hold the  button  again for approx. 2 seconds to deactivate the key lock. The buttons are unlocked when the lock symbol  goes off from the display .
3. Switching off a locked product: Press and hold the  button  for approx. 2 seconds.

Ionization function

NOTES:

- ☐ Ions reduce the static loading of the hair and improve its stylability.
- ☐ The ionizer  generates ions and applies them to the hair automatically when the product is switched on. The ionizer stops to generate ions when product is switched off.
- ☐ Do not block the outlet of the ionizer  as this would lower the ion generation.

Memory function

- ☐ The memory function preserves the last temperature setting that was selected during the previous use.
- ☐ The memory is cleared after the mains plug  is disconnected from the mains socket.

● Standby mode

① NOTES:

- Disconnect the product from the mains supply immediately after use. The product is completely free of electrical power only when unplugged.
- The product enters the standby mode automatically when the product is connected to the mains supply.

1. If the product is switched on for about 25 minutes: °C flashes in the display [2].
2. After 30 minutes: The product switches to standby mode automatically. The display [2] goes off.
3. Switching the product on again: Press and hold  [6] for approx. 2 seconds.

● Selecting the temperature

Type of hair	Recommended temperature
Bleached/lightened hair	120 – 150 °C
Fine, brittle and colour-treated hair	120 – 160 °C
Healthy natural hair	160 – 170 °C
Strong and resistant hair	170 – 210 °C

● Troubleshooting

Fault	Possible cause	Action
The product is not working.	The mains plug [5] is not connected to a mains socket.	Connect the mains plug [5] to a mains socket.
	The mains socket is defective.	Try a different mains socket.
The hair does not get straightened.	The product is not yet heated up.	Wait for a while until the product has heated up.
The hair is singed.	The set temperature is too high.	Select a lower temperature (see “Selecting the temperature”).

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Before cleaning the product: Always switch off the product and disconnect the mains plug [5] from the mains socket.
- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of burns! Do not clean the product right after operation. Allow the product to cool down completely.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

- Do not use corrosive or abrasive cleaning agents or hard brushes to clean the product.
 - Do not use cleaning sprays and other aggressive cleaning agents, as they can cause stains, smears or clouding on the surfaces.
1. Clean the product with a slightly damp cloth. For stubborn soiling, wipe with a light detergent on the cloth.
 2. Dry all parts thoroughly.

● **Storage**

- Store the product at a cool, dry location, protected from moisture and out of the reach of children.
- For short term storage: The product can be hung on its hanging loop **4**.
- Move the travel lock **3** to the  position to lock the upper hotplate **1** and the lower hotplate **11**.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 460371_2401) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

GB **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	15
Bevezető	Oldal	15
Rendeltetésszerű használat	Oldal	16
A csomagolás tartalma	Oldal	16
A részegységek leírása	Oldal	16
Műszaki adatok	Oldal	16
Biztonsági utasítások	Oldal	16
Mielőtt először használná	Oldal	19
Kezelés	Oldal	19
A gombok lezárása	Oldal	19
Ionizáló funkció	Oldal	20
Memória funkció	Oldal	20
Készenléti mód	Oldal	20
A hőmérséklet kiválasztása	Oldal	20
Hibaelhárítás	Oldal	20
Tisztítás és ápolás	Oldal	21
Tárolás	Oldal	21
Mentesítés	Oldal	21
Garancia	Oldal	21
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	22
Szerviz	Oldal	22

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.		Váltóáram/-feszültség
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		A II. védelmi osztályú termék szimbóluma
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók és egyéb, vízzel teli edények közelében.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.		Olvassa végig a használati útmutatót figyelmesen, különös tekintettel a biztonsági utasításokra.
	MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		Lezárva
 	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások		Kioldva
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		A mozgás iránya

HAJSÜTŐVAS

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza.

A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék emberi haj formázására használható.
- A terméket tilos műhajn vagy állati szőrön használni. A terméket más célra ne használja.
- A termék csak háztartásban és beltéren használható. A termék üzleti célra nem használható.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Hajszűrővas
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

- 1 Felső fűtőlap
- 2 Kijelző
- 3 Szállítási zár
- 4 Akasztóhurok
- 5 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 6  (be-/kikapcsológomb)
- 7 - gomb (hőmérséklet csökkentése)
- 8 + gomb (hőmérséklet növelése)
- 9 Fogó
- 10 Ionizáló
- 11 Alsó fűtőlap

● Műszaki adatok

Névleges feszültség:	100–240 V~, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel:	42–46 W
Teljesítményfelvétel készenléti módban:	0,2 W
Védelmi osztály:	II
Max. hőmérséklet:	210 °C



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSOKKAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

FIGYELMEZTETÉS!

Élet- és balesetveszély csecsemőkre és gyermekekre nézve!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak.

A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afelatti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Üzemzavar esetén a javítási munkákat bízza képzett szakemberre.

FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A terméket ne merítse vízbe vagy

egyéb folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá. Ha a termék burkolatába folyadék került, azonnal válassza le az áramforrásról, majd javíttassa meg egy képzett szerelővel.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, annak az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók, mosdókagylók vagy más, vizet tartalmazó tartályok közelében.
- Ha a terméket fürdőszobában használják: Használat után húzza ki a terméket a konnektorból, mert a víz közelsége még a termék kikapcsolt állapotában is veszélyt jelent.
- További védelemért javasolt a fürdőszoba áramkörébe egy maradékáram-megszakító (RCD) beszerelése, melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA értéket. Tanácsért forduljon villanszerelőjéhez.

- Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és ápolás” c. részben leírtak szerint.
- Mielőtt a terméket a konnektorba csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a feszültség megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Ne használja a terméket szabadban.
- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll.
- Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves kézzel.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból.
- Kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását, mielőtt tisztítja, vagy ha nem használja.
- Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne legyen megtörve vagy beszorulva. Az elektromos vezetéket úgy helyezze el, hogy arra ne lehessen rálépni és abban ne lehessen elbotlani.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a hőtől, a portól, a közvetlen napfénytől, illetve a rácseppe-nő vagy ráfröccsenő víztől.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket tilos használni, ha az leesett, és azon látható sérülések vannak.
- Ha a termék megsérül, húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból, és vegye fel a kapcsolatot az eladóval.
- Soha ne tegye a terméket hőforrások közelébe. Ne hagyja, hogy az elektromos vezeték főzőlapokhoz érjen.
- Ne használja és ne tárolja a terméket nedves környezetben és ne tegye ki nedves környezetnek.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.

⚠ VIGYÁZAT! Égési

sérülés veszélye! Tartsa a terméket olyan helyen, ahol kisgyermek nem férhetek hozzá, különösen használat közben és amíg lehűl.

- Soha ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.

■ Ne tegye a terméket asztalra felmelegedés és lehűlés alatt.

● Mielőtt először használná

i MEGJEGYZÉS: Első használatkor a termék kellemetlen szagot bocsáthat ki. Ez csupán a gyártási és szállítási maradékanyagok miatt van, és hamar elmúlik.

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.
2. Tisztítsa meg a termék összes alkatrészét a „Tisztítás és ápolás” c. részben leírtak szerint.

● Kezelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Használat közben a termék rendkívül forró. Ne érjen a fűtőlapokhoz **1**/**11**, amikor a termék be van kapcsolva. A termékhez mindig csak a fogónál **9** tartsa.

i MEGJEGYZÉSEK:

- A túl magas hőmérséklet vagy a túl hosszú ideig tartó érintkezés a hajával, illetve a túl gyakori simítás károsíthatja a haját. Ne kezelje az egyes hajtincseket többször egymás után, különösen 200 °C feletti hőmérsékleten.
- A termék hordozható. Felmelegedés és lehűlés alatt ne tegye a terméket asztalra vagy más tárgyak közelébe. A terméket helyezze hőálló felületre, más tárgyaktól távol.
- Ügyeljen arra, hogy a terméket használat után olyan helyen tárolja, ahol kisgyermekek vagy háziállatok nem férnek hozzá.
- A hajnak tisztának, száraznak és hajformázó szerektől mentesnek kell lennie. Ez a hajvasalást elősegítő speciális termékek használatát is kizárja.
- Hajvasalás előtt fésülje ki alaposan a haját.
- A terméket száraz, jól szellőző helyen használja.

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **5** egy megfelelő konnektorba.
2. Zárja össze a fűtőlapokat **1**/**11**.
3. Állítsa a szállítási zárat **3**  állásba, a fűtőlapok **1**/**11** lezárásához. Javasoljuk, hogy felmelegedés előtt állítsa a szállítási zárat  állásba (B ábra).
4. A termék bekapcsolása: Tartsa lenyomva a  gombot **6** kb. 2 másodpercig. A kijelző **2** kigyullad, és a **120 °C** villog.
5. A hőmérséklet beállítása: Nyomja meg a – gombot **7** vagy a + gombot **8**, amíg a kijelzőn **2** a kívánt hőmérséklet nem látható.
6. Amint a hőmérséklet elérte a kívánt szintet: A beállított hőmérséklet folyamatosan világít. A hőmérsékletet azonnal 185 °C-ra állíthatja a – gomb **7** kb. 2 másodperces nyomva tartásával.  A kijelzőn **2** a kezd villogni. Amint elérte a 185 °C fokot:  Folyamatosan világít.
7. Tolja a szállítási zárat **3**  állásba (C ábra). A termék ezzel üzemsz.
8. Helyezzen egy hajtincset kb. 5 cm-rel a fejbőr felett a felső fűtőlap **1** és az alsó fűtőlap **11** közé. Eközben a termék ne érjen a fejbőréhez.
9. Zárja össze a felső fűtőlapot **1** és az alsó fűtőlapot **11**, amikor a hajtincs közöttük van. Lassan simítsa végig a haját a hajtótól a hajvégekig (hajtincsenként kb. 6–8 másodperc, hajtípustól függően).
10. Ismételje meg a 8. és a 9. lépést, amíg az eredmény kielégítő nem lesz.
11. Használat után: A termék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot **6**. A kijelző **2** kialszik.
12. Húzza ki az elektromos csatlakozóját **5** a konnektorból. Hagyja a terméket teljesen lehűlni egy jól szellőző helyen.

● A gombok lezárása

Hogy a haj simítása alatt ne tudja akaratlanul elállítani a hőmérsékletet, a gombok lezárását manuálisan aktiválhatja.

1. Tartsa lenyomva a **+** gombot **[8]** kb. 2 másodpercig. A gombok zárólva vannak, ha a lakat szimbólum **[6]** látható a kijelzőn **[2]**.
2. A gombok lezárásának kikapcsolásához tartsa lenyomva a **+** gombot **[8]** ismét kb. 2 másodpercig. A gombok ekkor feloldásra kerülnek, amikor a lakat **[6]** szimbóluma eltűnik a kijelzőről **[2]**.
3. A zárolt termék kikapcsolása: Tartsa lenyomva az **U** gombot **[6]** kb. 2 másodpercig.

● Ionizáló funkció

① MEGJEGYZÉSEK:

- Az ionok csökkentik a haj statikus töltését, amitől jobban formázható lesz.
- Az ionizáló **[10]** ionokat visz át a hajba, amikor a termék bekapcsolt állapotban van. Az ionizáló már nem bocsát ki ionokat, ha a termék ki van kapcsolva.
- Ne takarja le az ionizáló **[10]** kimenetét, mert az csökkenti az ionok képződését.

● A hőmérséklet kiválasztása

Hajtípus	Ajánlott hőmérséklet
Szőkített/világosított haj	120–150 °C
Finom szálú, töredezett és festett haj	120–160 °C
Egészséges, természetes haj	160–170 °C
Erős és ellenálló haj	170–210 °C

● Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges ok	Művelet
A termék nem működik.	Az elektromos csatlakozó [5] nincs bedugva a konnektorba.	Dugja be az elektromos csatlakozót [5] egy konnektorba.
	A konnektor meghibásodott.	Próbálja meg egy másik konnektorral.
A haj nem lesz egyenes.	A termék még nem forrósodott fel.	Várjon egy kicsit, amíg a termék felforrósodik.
A haj megperzselődött.	A beállított hőmérséklet túl magas.	Állítson be alacsonyabb hőmérsékletet (lásd „A hőmérséklet kiválasztása” c. részt).

● Memória funkció

- A memória funkció megőrzi a legutolsó használat során kiválasztott hőmérsékleti beállítást.
- A memória törlődik, ha az elektromos csatlakozót **[5]** kihúzzák a konnektorból.

● Készenléti mód

① MEGJEGYZÉSEK:

- Használat után azonnal válassza le a terméket az áramforrásról. A termék csak akkor van teljesen áramtalanítva, ha le van választva a hálózati áramról.
 - A termék automatikusan készenléti módba áll, amikor a hálózati áramra csatlakozik.
1. Ha a termék kb. 25 percig bekapcsolt állapotban van: A **°C** villog a kijelzőn **[2]**.
 2. 30 perc után: A termék automatikusan készenléti módba áll, és a kijelző **[2]** kialszik.
 3. A termék ismételt bekapcsolása: Tartsa lenyomva az **U** gombot **[6]** kb. 2 másodpercig.

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- A termék tisztítása előtt: Mindig kapcsolja ki a terméket és húzza ki az elektromos csatlakozót [5] a konnektorból.
- A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

Ne tisztítsa a terméket közvetlenül használat után. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- A termék tisztításához ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószer, vagy kemény keféket.
 - Ne használjon tisztító sprayt vagy más agresszív tisztítószer, mivel ezek foltokat, elkenődést okozhatnak vagy elszínezhetnek a felületet.
1. A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa. A makacs foltokat törölje át kímélő tisztítószeres ruhával.
 2. Törölje az összes alkatrészt alaposan szárazra.

● **Tárolás**

- A terméket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen tárolja.
- Rövid távú tárolás esetén: A terméket az akasztóhurokra [4] is felakaszthatja.
- Állítsa a szállítási zárat [3] 🔒 állásba a felső fűtőlap [1] és az alsó fűtőlap [11] lezárásához.
- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 460371_2401) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	24
Úvod	Strana	24
Použití ke stanovenému účelu	Strana	25
Rozsah dodávky	Strana	25
Popis dílů	Strana	25
Technické údaje	Strana	25
Bezpečnostní pokyny	Strana	25
Před prvním použitím	Strana	27
Obsluha	Strana	27
Zámek tlačítek	Strana	28
Ionizační funkce	Strana	28
Funkce paměti	Strana	28
Pohotovostní režim	Strana	29
Zvolte teplotu	Strana	29
Odstraňování chyb	Strana	29
Čištění a péče	Strana	29
Skladování	Strana	30
Zlikvidování	Strana	30
Záruka	Strana	30
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	30
Servis	Strana	31

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Střídavý proud/napětí
		Hz	Hertz (síťová frekvence)
		W	Watt
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení s středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Symbol pro výrobek ochranné třídy II
	OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nepoužívejte výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží, které obsahují vodu.
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		Přečtěte si návod na obsluhu pečlivě, především bezpečnostní pokyny.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.		Zablokováno
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost		Odblokováno
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Směr pohybu

ŽEHLIČKA NA VLASY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k stylingu lidských vlasů.
- Výrobek nesmí být použit na umělé vlasy nebo zvířecí chlupy. Výrobek nepoužívejte pro žádné jiné účely.
- Výrobek smí být používán pouze v domácnosti a ve vnitřních prostorách. Výrobek není určen pro komerční použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Žehlička na vlasy
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

- 1 Horní ohřívací deska
- 2 Displej
- 3 Cestovní zámek
- 4 Závěsné oko
- 5 Připojné vedení se síťovou zástrčkou
- 6  (tlačítko zap/vyp)
- 7 Tlačítko – (snížení teploty)
- 8 Tlačítko + (zvýšení teploty)
- 9 Rukojeť
- 10 Ionizátor
- 11 Spodní ohřívací deska

● Technické údaje

Jmenovité napětí:	100–240 V~, 50–60 Hz
Příkon:	42–46 W
Příkon v pohotovostním režimu:	0,2 W
Ochranná třída:	II
Max. teplota:	210 °C



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

 VAROVÁNÍ! Nebezpečí života a nehod pro kojence a děti!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
 - Děti si nesmí s výrobkem hrát.
 - Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou. Pokud se kapalina dostane do krytu, okamžitě odpojte výrobek od napájení a nechte jej opravit kvalifikovaným technikem.
- Když je přípojně vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
 - Nepoužívejte tento výrobek v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádrží s vodou.
 - Když se výrobek používá v koupelně: Po použití odpojte výrobek ze zásuvky, protože blízkost vody představuje nebezpečí, i když je výrobek vypnutý.
 - Pro dodatečnou ochranu doporučujeme do obvodu napájejícího koupelnu nainstalovat proudový chránič (RCD) se jmenovitým reziduálním proudem nejvýše 30 mA. Zeptejte se svého instalatéra na radu.
 - Vyčistěte všechny součásti výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a péče“.
 - Před připojením výrobku k zástrčce zkontrolujte, zda napětí odpovídá informacím na typovém štítku výrobku.
 - Nepoužívejte výrobek venku.
 - Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze.

- Neberte síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojně vedení.
- Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrického napájení předtím, než ho začnete čistit, a když výrobek nebudete používat.
- Dbejte na to, aby přípojně vedení nebylo zlomené nebo přiskřípnuté. Pokládejte přípojně vedení tak, aby na něj nikdo nemohl šlápnout nebo o něj zakopnout.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před teplem, prachem, přímým slunečním světlem, kapající a sříkající vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko

zranění! Používejte tento výrobek výhradně v souladu s tímto návodem na obsluhu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Výrobek nesmí být použit v případě, že došlo k jeho pádu a má viditelné známky poškození.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a v případě poškození výrobku se obraťte na prodejce.

- Nikdy neumísťujte výrobek v blízkosti tepelných zdrojů. Nedovolte, aby se přípojně vedení dotýkalo ohřívacích desek.
- Výrobek nepoužívejte ani neskladujte ve vlhkém prostředí ani jej nevystavujte vlhkému prostředí.
- Nechte výrobek před čištěním úplně vychladnout.

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!

Výrobek uchovávejte mimo dosah malých dětí, zejména během používání a ve fázi chladnutí.

- Nenechávejte výrobek bez dozoru, když je připojen k síti.
- Nikdy nepokládejte výrobek na stůl, když se zahřívá nebo chladne.

● Před prvním použitím

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek může při prvním použití vydávat zápach. Přitom se jedná o výrobní nebo přepravní zbytky, které rychle odezní.

1. Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
2. Vyčistěte všechny součásti výrobku, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.

● Obsluha

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Výrobek se v průběhu užívání velmi zahřeje. Když je výrobek zapnutý, nedotýkejte se ohřívacích desek 1/11. Držte výrobek vždy jen za rukojeť 9.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Příliš vysoké teploty, příliš dlouhý kontakt s vlasy nebo příliš časté rovnání může vlasy poškodit. Neošeteřujte opakovaně jeden pramen vlasů, zejména při teplotách nad 200 °C.
 - ❑ Jedná se o přenosný výrobek. Nepokládejte výrobek při zahřívání nebo ochlazování na stůl nebo do blízkosti jiných předmětů. Výrobek umístěte na tepelně odolný povrch a daleko od jiných předmětů.
 - ❑ Po použití zajistěte, aby byl výrobek mimo dosah malých dětí a domácích zvířat.
 - ❑ Vlasy musí být čisté, suché a bez stylingových výrobků. To vylučuje speciální výrobky, které podporují rovnání vlasů.
 - ❑ Před rovnáním vlasy důkladně rozčešte.
 - ❑ Výrobek používejte v dobře větrané místnosti.
1. Spojte sířovou zástrčku [5] s vhodnou zásuvkou.
 2. Zavřete ohřívací desky [1]/[11].
 3. Posuňte cestovní zámek [3] do polohy  pro zavření topných desek [1] [11]. Před zahříváním doporučujeme přesunout cestovní zámek do polohy  (obr. B).
 4. Zapněte výrobek: Podržte  [6] stlačené po dobu cca 2 sekund. Rozsvítí se displej [2] a začne blikat 120 °C.
 5. Nastavte teplotu: Stiskněte tlačítko – [7] nebo tlačítko + [8], dokud se na displeji [2] nezobrazí požadovaná teplota.
 6. Jakmile je dosaženo požadované teploty: Nastavená teplota se trvale rozsvítí. Případně stiskněte a podržte tlačítko – [7] po dobu asi 2 sekund, abyste okamžitě nastavili teplotu na 185 °C.  bliká na displeji [2]. Jakmile je dosaženo 185 °C:  Svítí nepřetržitě.
 7. Přesuňte cestovní zámek [3] do polohy  (obr. C). Výrobek je připraven k provozu.
 8. Položte jeden pramen vlasů cca 5 cm nad pokožku hlavy mezi horní ohřívací desku [1] a spodní ohřívací desku [11]. Nedotýkejte se přitom výrobkem své pokožky hlavy.

9. Zavřete horní ohřívací desku [1] a spodní ohřívací desku [11], přičemž pramen vlasů je mezi nimi. Vlasy pomalu uhlazujte od temene ke spodnímu okraji (cca 6 až 8 sekund na pramen, v závislosti na typu vlasů).
10. Opakujte kroky 8 až 9, dokud nebude výsledek uspokojivý.
11. Po použití: Stiskněte  [6] pro vypnutí výrobku. Displej [2] zhasne.
12. Vytáhněte sířovou zástrčku [5] ze zásuvky. Nechte výrobek úplně vychladnout na dobře větraném místě.

● Zámek tlačítek

Chcete-li zabránit nechtěným změnám teploty během vyhlazování, můžete zámek tlačítek aktivovat ručně.

1. Podržte tlačítko + [8] stlačené po dobu cca 2 sekund. Tlačítka jsou uzamčena, když se na displeji [2] zobrazí symbol zámku .
2. Pro deaktivaci zámku tlačítek podržte tlačítko + [8] znovu stlačené po dobu cca 2 sekund. Klávesy jsou odblokovány a symbol zámku  na displeji [2] zhasne.
3. Vypněte blokováný výrobek: Podržte tlačítko  [6] stlačené po dobu cca 2 sekund.

● Ionizační funkce

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Ionty snižují statický náboj na vlasech a zlepšují jejich upravitelnost.
- ❑ Ionizátor [10] generuje ionty a automaticky je uvolňuje do vlasů při zapnutí výrobku. Ionizátor přestane vysílat ionty, když je výrobek vypnutý.
- ❑ Neblokujte výstup ionizátoru [10], protože by se tím snížila tvorba iontů.

● Funkce paměti

- ❑ Paměťová funkce uloží poslední nastavení teploty, které bylo zvoleno při posledním použití.
- ❑ Paměť se vymaže po vytáhnutí sířové zástrčky [5] ze zásuvky.

● Pohotovostní režim

❗ UPOZORNĚNÍ:

- ❑ Okamžitě po použití oddělte výrobek od sítě. Výrobek je zcela bez napětí pouze tehdy, když je odpojen od elektrické sítě.
- ❑ Po připojení k elektrické síti se výrobek automaticky přepne do pohotovostního režimu.

1. Když je výrobek zapnutý přibližně 25 minut: °C bliká na displeji [2].
2. Po cca 30 minutách: Výrobek se automaticky přepne do pohotovostního režimu a displej [2] zhasne.
3. Výrobek znovu zapněte: Podržte  [6] stlačené po dobu cca 2 sekund.

● Zvolte teplotu

Typ vlasů	Doporučená teplota
Odbarvené/zesvětlené vlasy	120–150 °C
Jemné, lámavé a barvené vlasy	120–160 °C
Normální, přírodní vlasy	160–170 °C
Husté a odolné vlasy	170–210 °C

● Odstraňování chyby

Závada	Možná příčina	Akce
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka [5] není spojena se zásuvkou.	Spojte síťovou zástrčku [5] se zásuvkou.
	Zásuvka je vadná.	Zkuste to s jinou zásuvkou.
Vlasy nejsou narovnané.	Výrobek ještě není rozežhát.	Chvilí počkejte, až se výrobek zahřeje.
Vlasy jsou spálené.	Nastavená teplota je příliš vysoká.	Zvolte nižší teplotu (viz „Zvolte teplotu“).

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním výrobku: Výrobek vždy vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku [5] ze zásuvky.
- Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Výrobek nedržte v žádném případě pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ! Riziko popálení!** Výrobek nečistěte bezprostředně po provozu. Nechte výrobek plně vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné žíravé nebo abrazivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
 - Nepoužívejte čisticí spreje nebo jiné agresivní čisticí prostředky, protože ty mohou způsobit skvrny, pruhy nebo zákal na površích.
1. Čistěte výrobek lehce navlhčeným hadříkem. Na odolné nečistoty otírejte jemným čisticím prostředkem na hadříku.
 2. Všechny části důkladně osušte.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek na studeném, suchém místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Pro krátkodobé skladování: Výrobek lze zavěsit na závěsné oko **4**.
- Posuňte cestovní zámek **3** do polohy , pro zablokování horní ohřívací desky **1** a spodní ohřívací desky **11**.
- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladni stvrzenku a číslo artiklu (IAN 460371_2401) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	33
Úvod	Strana	33
Použitie v súlade s určením	Strana	34
Rozsah dodávky	Strana	34
Popis súčiastok	Strana	34
Technické údaje	Strana	34
Bezpečnostné upozornenia	Strana	34
Pred prvým použitím	Strana	36
Obsluha	Strana	37
Zablokovanie tlačidiel	Strana	37
Funkcia ionizácie	Strana	37
Pamäťová funkcia	Strana	38
Pohotovostný režim	Strana	38
Voľba teploty	Strana	38
Odstaňovanie chýb	Strana	38
Čistenie a starostlivosť	Strana	38
Skladovanie	Strana	39
Likvidácia	Strana	39
Záruka	Strana	39
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	39
Servis	Strana	40

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Striedavý prúd/striedavé napätie
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		Symbol pre produkt s triedou ochrany II
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel alebo iných komponentov, ktoré obsahujú vodu.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.		Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu, najmä bezpečnostné upozornenia.
	UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Zaistené
 	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny		Odistené
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Smer pohybu

ŽEHLIČKA NA VLASY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na úpravu ľudských vlasov.
- Produkt sa nesmie používať na umelých vlasoch alebo zvieracej srsti. Nepoužívajte produkt na žiadne iné účely.
- Produkt sa smie používať len v domácnosti a v interiéri. Produkt nie je určený na komerčné použitie.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je dodávka kompletná a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Žehlička na vlasy
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

- 1 Horná žehliaca platnička
- 2 Displej
- 3 Cestovná poistka
- 4 Oko na zavesenie
- 5 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 6  (vypínač)
- 7 Tlačidlo - (znížiť teplotu)
- 8 Tlačidlo + (zvýšiť teplotu)
- 9 Rukoväť
- 10 Ionizátor
- 11 Spodná žehliaca platnička

● Technické údaje

Menovité napätie:	100–240 V~, 50–60 Hz
Príkon:	42–46 W
Príkon v pohotovostnom režime:	0,2 W
Trieda ochrany:	II
Max. teplota:	210 °C



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAM I A UPOZORNENIAM I K OBSLUHE! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo úrazu u dojčiat a detí!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Riziko úrazu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môže opravy vykonávať výlučne kvalifikovaný personál.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!
Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou

vodou. Ak sa do telesa dostala tekutina, produkt okamžite odpojte od napájania a dajte ho opraviť kvalifikovanému technikovi.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo vzniku ohrozenia.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádob s vodou.
- Ak sa produkt používa v kúpeľni: Produkt po použití odpojte zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je produkt vypnutý.
- V záujme dodatočnej ochrany odporúčame do elektrického obvodu, ktorý zasobuje kúpeľňu elektrinou, nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom maximálne 30 mA. Poradte sa s inštalatérom.
- Všetky časti produktu vyčistite tak, ako je to popísané v kategórii „Čistenie a starostlivosť“.
- Pred zapojením produktu do zásuvky skontrolujte, či sa napätie zhoduje s údajmi na typovom štítku produktu.

- Produkt nepoužívajte vonku.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe.
- Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel.
- Pred čistením produktu a keď produkt nepoužívate, vypnite ho a odpojte ho z napájania.
- Dbajte na to, aby napájací kábel nebol ohnutý ani pomliaždený. Napájací kábel uložte tak, aby naň nemohol nikto stúpiť ani oň zakopnúť.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred teplom, prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo poranenia!

Tento produkt používajte výlučne v súlade s týmto návodom na obsluhu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt nesmiete používať, ak spadol a vykazuje viditeľné známky poškodenia.

- Keď je produkt poškodený, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na predajcu.
- Produkt nikdy neodkladajte do blízkosti zdrojov tepla. Napájací kábel sa nesmie dotýkať žehliacich platničiek.
- Produkt nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom prostredí a ani ho nevystavujte takémuto prostrediu.
- Produkt nechajte pred čistením úplne vychladnúť.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od malých detí, najmä počas používania a počas chladenia.

- Keď je produkt pripojený k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Keď sa produkt zohrieva alebo chladí, nikdy ho nedávajte na stôl.

● Pred prvým použitím

- ① **UPOZORNENIE:** Z tohto produktu môžete pri prvom použití cítiť zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa rýchlo stratia.

1. Odstráňte celý obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
2. Všetky časti produktu vyčistite podľa popisu v kapitole „Čistenie a starostlivosť“.

● Obsluha

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo

popálenia! Produkt je počas používania veľmi horúci. Keď je produkt zapnutý, nedotýkajte sa žehliacich platničiek [1]/[11]. Produkt držte vždy za rukoväť [9].

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Nadmerné teploty, dlhý kontakt s vlasmi alebo veľmi časté žehlenie môže vlasy poškodiť. Cez jednotlivé pramene vlasov neprechádzajte opakovane, hlavne nie pri teplotách nad 200 °C.
- ❑ Tento produkt je prenosný. Keď sa produkt zohrieva alebo chladí, nedávajte ho na stôl ani do blízkosti iných predmetov. Produkt umiestnite na tepelne odolný povrch mimo iných predmetov.
- ❑ Uistite sa, že produkt je po použití odložený mimo dosahu malých detí a domácich zvierat.
- ❑ Vlasy musia byť čisté, suché a bez produktov na úpravu vlasov. To sa netýka špeciálnych produktov, ktoré sú potrebné na žehlenie vlasov.
- ❑ Pred žehlením si dôkladne prečesť vlasy.
- ❑ Produkt používajte v dobre vetranej miestnosti.

1. Sieťovú zástrčku [5] zapojte do vhodnej zásuvky.
2. Zatvorte žehliace platničky [1]/[11].
3. Keď cestovnú poistku [3] posuniete do polohy , žehliace platničky [1]/[11] sa zahusprujú. Cestovnú poistku odporúčame pred zohrievaním posunúť do polohy  (obr. B).
4. Zapnutie produktu: Podržte  [6] stlačené pribl. 2 sekundy. Displej [2] sa rozsvieti a blíká 120 °C.
5. Nastavenie teploty: Stláčajte tlačidlo - [7] alebo tlačidlo + [8], kým sa na displeji [2] nezobrazí požadovaná teplota.
6. Keď sa dosiahne teplota: Nastavená teplota svieti trvalo. Prípadne podržte tlačidlo - [7] stlačené pribl. 2 sekundy a teplota sa nastaví rovno na 185 °C.  blíkajú na displeji [2]. Keď sa dosiahne 185 °C:  Svieti trvalo.

7. Cestovnú poistku [3] posuňte do polohy  (obr. C). Produkt je teraz pripravený na prevádzku.
8. Prameň vlasov umiestnite medzi hornú žehliacu platničku [1] a spodnú žehliacu platničku [11] asi 5 cm nad pokožku hlavy. Produktom sa nedotýkajte pokožky hlavy.
9. Zatvorte hornú žehliacu platničku [1] a spodnú žehliacu platničku [11] s prameňom vlasov medzi nimi. Pomaly vyhladzujte vlasy od vrchu až po koniec (približne 6 až 8 sekúnd na prameň vlasov, v závislosti od typu vlasov).
10. V prípade potreby opakujte kroky 8. a 9., až kým nebudete s výsledkom spokojní.
11. Po použití: Produkt vypnite stlačením  [6]. Displej [2] zhasne.
12. Vytiahnite sieťovú zástrčku [5] zo zásuvky. Produkt nechajte vychladnúť v dobre vetranej miestnosti.

● Zablokovanie tlačidiel

Aby ste zabránili neúmyselnej zmene nastavenia teploty počas vyhladzovania, môžete manuálne aktivovať zablokovanie tlačidiel.

1. Podržte tlačidlo + [8] stlačené pribl. 2 sekundy. Keď je na displeji [2] zobrazený symbol zámku , tlačidlá sú zablokované.
2. Ak chcete deaktivovať zablokovanie tlačidiel, znovu podržte tlačidlo + [8] stlačené pribl. 2 sekundy. Tlačidlá sú odblokované, keď symbol zámku  na displeji [2] zhasne.
3. Vypnutie zablokovaného produktu: Podržte tlačidlo  [6] stlačené pribl. 2 sekundy.

● Funkcia ionizácie

❗ UPOZORNENIA:

- ❑ Ióny znižujú statické nabitie vlasov a zjednodušujú ich úpravu.
- ❑ Ionizátor [10] vypúšťa ióny a dáva ich automaticky na vlasy, keď sa produkt vypne. Ionizátor prestane vypúšťať ióny, keď sa produkt vypne.
- ❑ Neblokujte výstup ionizátora [10], pretože by sa znížila produkcia iónov.

● Pamäťová funkcia

- Pamäťová funkcia si zapamätá posledné nastavenie teploty, ktoré bolo zvolené pri poslednom používaní.
- Pamäť sa vymaže, keď sieťovú zástrčku [5] vytiahnete zo zásuvky.

● Pohotovostný režim

❗ UPOZORNENIA:

- Produkt po použití hneď odpojte z napájania. Produkt je úplne bez prúdu až vtedy, keď je odpojený z napájania.

- Keď produkt zapojíte do elektriny, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu.

1. Keď je produkt zapnutý asi 25 minút: °C bliká na displeji [2].
2. Po 30 minútach: Produkt sa automaticky prepne do pohotovostného režimu a displej [2] zhasne.
3. Opätovné zapnutie produktu: Podržte  [6] stlačené pribl. 2 sekundy.

● Voľba teploty

Typ vlasov	Odporúčaná teplota
Zosvetlené/presvetlené vlasy	120–150 °C
Jemné, lámavé a farbené vlasy	120–160 °C
Zdravé prirodzené vlasy	160–170 °C
Silné a odolné vlasy	170–210 °C

● Odstraňovanie chýb

Chyba	Možná príčina	Činnosť
Produkt nefunguje.	Sieťová zástrčka [5] nie je zapojená v zásuvke.	Sieťovú zástrčku [5] zapojte do zásuvky.
	Zásuvka je poškodená.	Použite inú zásuvku.
Vlasy nie sú vyžehlené.	Produkt ešte nedosiahol správnu teplotu.	Chvíľu počkajte na dosiahnutie správnej teploty produktu.
Vlasy sa pripálili.	Nastavená teplota je príliš vysoká.	Zvoľte nižšiu teplotu (pozri „Voľba teploty“).

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Pred čistením produktu: Produkt vždy vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku [5] zo zásuvky.
- Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

Produkt nečistite bezprostredne po použití. Produkt nechajte úplne vychladnúť.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne leptavé alebo abrazívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.

- Nepoužívajte žiadne čistiace spreje a iné agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť flaky, šmuhy alebo zakalenie povrchu.

1. Produkt čistíte mierne navlhčenou handričkou. V prípade odolných nečistôt pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok.
2. Všetky časti dôkladne osušte.

● Skladovanie

- Produkt skladujte na chladnom a suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Na krátkodobé skladovanie: Produkt môžete zavesiť pomocou oka na zavesenie **[4]**.
- Cestovnú poistku **[3]** prepnite do polohy  a zaistíte hornú žehliacu platničku **[1]** a spodnú žehliacu platničku **[11]**.
- Keď produkt nepoužívate, skladujte ho v originálnom obale.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 460371_2401) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	42
Einleitung	Seite	43
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	43
Lieferumfang	Seite	43
Teilebeschreibung	Seite	43
Technische Daten	Seite	43
Sicherheitshinweise	Seite	43
Vor der ersten Verwendung	Seite	46
Bedienung	Seite	46
Tastensperre	Seite	47
Ionisierungsfunktion	Seite	47
Speicherfunktion	Seite	47
Standby-Modus	Seite	47
Temperatur auswählen	Seite	48
Fehlerbehebung	Seite	48
Reinigung und Pflege	Seite	48
Lagerung	Seite	49
Entsorgung	Seite	49
Garantie	Seite	49
Abwicklung im Garantiefall	Seite	49
Service	Seite	50

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Verriegelt
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		Entriegelt
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Bewegungsrichtung

GLÄTTEISEN

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zum Stylen von menschlichem Haar vorgesehen.
- Das Produkt darf nicht an künstlichem Haar oder Tierhaar angewendet werden. Verwenden Sie das Produkt für keine anderen Zwecke.
- Das Produkt darf nur im Haushalt und in Innenräumen verwendet werden. Das Produkt ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Glätteisen
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Obere Heizplatte
- 2 Display
- 3 Reisesperre
- 4 Aufhängeöse

- 5 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 6  (Ein-/Aus-Taste)
- 7 Taste - (Temperatur verringern)
- 8 Taste + (Temperatur erhöhen)
- 9 Griff
- 10 Ionisator
- 11 Untere Heizplatte

● Technische Daten

Nennspannung:	100-240 V~, 50-60 Hz
Leistungsaufnahme:	42-46 W
Leistungsaufnahme im Standby-Modus:	0,2 W
Schutzklasse:	II
Max. Temperatur:	210 °C



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! Lebensgefahr und Unfallgefahr für Säuglinge und Kinder!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠️ GEFAHR! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Wenn Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz und lassen Sie es von einem qualifizierten Techniker reparieren.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen mit Wasser.

- Wenn das Produkt in einem Badezimmer verwendet wird: Trennen Sie das Produkt nach dem Gebrauch von der Steckdose, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Produkt ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlichen Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstromschutzschalters (RCD/FI) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA in dem Stromkreis, der das Badezimmer versorgt. Fragen Sie Ihren Installateur um Rat.
- Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen, überprüfen Sie, ob die Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Boden stehen.
- Fassen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen und wenn Sie es nicht benutzen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geknickt oder gequetscht wird. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Personen darauf treten oder darüber stolpern können.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung, und den Netzstecker vor Hitze, Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

■ Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.
- Platzieren Sie das Produkt niemals in der Nähe von Wärmequellen. Lassen Sie die Anschlussleitung nicht die Heizplatten berühren.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und setzen Sie es keiner feuchten Umgebung aus.
- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf, insbesondere während der Anwendung und der Abkühlphase.

- Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Legen Sie das Produkt niemals auf einen Tisch, wenn es aufheizt oder abkühlt.

● Vor der ersten Verwendung

- ① **HINWEIS:** Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transport-Rückstände, die schnell nachlassen.

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
2. Reinigen Sie alle Teile des Produkts wie in Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

● Bedienung

⚠ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

Das Produkt wird während des Gebrauchs sehr heiß. Berühren Sie die Heizplatten /  nicht, wenn das Produkt eingeschaltet ist. Halten Sie das Produkt immer am Griff .

① HINWEISE:

- Überhöhte Temperaturen, längerer Kontakt mit dem Haar oder sehr häufiges Glätten können das Haar schädigen. Behandeln Sie eine einzelne Haarsträhne nicht wiederholt, insbesondere nicht bei Temperaturen über 200 °C.
 - Dies ist ein tragbares Produkt. Legen Sie das Produkt beim Aufheizen oder Abkühlen nicht auf einen Tisch oder in die Nähe anderer Gegenstände. Platzieren Sie das Produkt auf einer hitzebeständigen Oberfläche und entfernt von anderen Gegenständen.
 - Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt nach der Verwendung außerhalb der Reichweite von Kleinkindern und Haustieren befindet.
 - Das Haar muss sauber, trocken und frei von Stylingprodukten sein. Dies schließt spezielle Produkte aus, welche die Glättung des Haares fördern.
 - Kämmen Sie die Haare gründlich, bevor Sie sie glätten.
 - Verwenden Sie das Produkt in einem gut belüfteten Raum.
1. Verbinden Sie den Netzstecker  mit einer geeigneten Steckdose.
 2. Schließen Sie die Heizplatten / .
 3. Bewegen Sie die Reisesperre  in die Position , um die Heizplatten /  zu verriegeln. Wir empfehlen, die Reisesperre vor dem Aufheizen in die Position  zu bewegen (Abb. B).

4. Produkt einschalten: Halten Sie   ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display  leuchtet auf und **120 °C** blinkt.
5. Temperatur einstellen: Drücken Sie die Taste   oder die Taste  , bis die gewünschte Temperatur auf dem Display  angezeigt wird.
6. Sobald die Temperatur erreicht ist: Die eingestellte Temperatur leuchtet dauerhaft. Alternativ drücken Sie die Taste   ca. 2 Sekunden lang, um die Temperatur sofort auf 185 °C einzustellen.  blinkt auf dem Display . Sobald 185 °C erreicht ist:  leuchtet dauerhaft.
7. Bewegen Sie die Reisesperre  in die Position  (Abb. C). Das Produkt ist betriebsbereit.
8. Legen Sie eine Haarsträhne ca. 5 cm oberhalb der Kopfhaut zwischen die obere Heizplatte  und die untere Heizplatte . Berühren Sie dabei nicht Ihre Kopfhaut mit dem Produkt.
9. Schließen Sie die obere Heizplatte  und die untere Heizplatte , wobei die Haarsträhne dazwischen liegt. Glätten Sie das Haar langsam vom Scheitel bis zur Sohle (ca. 6 bis 8 Sekunden pro Haarsträhne, je nach Haartyp).
10. Wiederholen Sie bei Bedarf die Schritte 8. und 9., bis das Ergebnis zufriedenstellend ist.
11. Nach der Verwendung: Drücken Sie  , um das Produkt auszuschalten. Das Display  erlischt.
12. Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt an einem gut belüfteten Ort komplett abkühlen.

● Tastensperre

Um während des Glättens eine versehentliche Änderung der Temperatureinstellung zu vermeiden, können Sie die Tastensperre manuell aktivieren.

1. Halten Sie die Taste   ca. 2 Sekunden lang gedrückt. Die Tasten sind gesperrt, wenn das Schlosssymbol  auf dem Display  angezeigt wird.
2. Halten Sie die Taste   erneut ca. 2 Sekunden lang gedrückt, um die Tastensperre zu deaktivieren. Die Tasten sind entsperrt, wenn das Schlosssymbol  im Display  erlischt.
3. Gesperrtes Produkt ausschalten: Halten Sie die Taste   ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

● Ionisierungsfunktion

① HINWEISE:

- ☐ Die Ionen reduzieren die statische Aufladung des Haares und verbessern seine Frisierbarkeit.
- ☐ Der Ionisator  erzeugt Ionen und gibt sie automatisch an das Haar ab, wenn das Produkt eingeschaltet wird. Der Ionisator hört auf, Ionen zu erzeugen, wenn das Produkt ausgeschaltet wird.
- ☐ Blockieren Sie nicht den Auslass des Ionisators , da dies die Ionenerzeugung verringern würde.

● Speicherfunktion

- ☐ Die Speicherfunktion bewahrt die letzte Temperatureinstellung, die bei der letzten Benutzung gewählt wurde.
- ☐ Der Speicher wird gelöscht, wenn der Netzstecker  aus der Steckdose gezogen wird.

● Standby-Modus

① HINWEISE:

- ☐ Trennen Sie das Produkt sofort nach Gebrauch vom Stromnetz. Das Produkt ist nur dann völlig stromlos, wenn es vom Stromnetz getrennt ist.
- ☐ Das Produkt schaltet automatisch in den Standby-Modus, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

1. Wenn das Produkt etwa 25 Minuten lang eingeschaltet ist: °C blinkt im Display **[2]**.
2. Nach 30 Minuten: Das Produkt schaltet automatisch in den Standby-Modus und das Display **[2]** erlischt.
3. Produkt erneut einschalten: Halten Sie **[6]** ca. 2 Sekunden lang gedrückt.

● Temperatur auswählen

Haartyp	Empfohlene Temperatur
Gebleichtes/aufgehelltes Haar	120 – 150 °C
Feines, brüchiges und farbbehandeltes Haar	120 – 160 °C
Gesundes natürliches Haar	160 – 170 °C
Kräftiges und widerstandsfähiges Haar	170 – 210 °C

● Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Aktion
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker [5] ist nicht mit einer Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker [5] mit einer Steckdose.
	Die Steckdose ist defekt.	Versuchen Sie es mit einer anderen Steckdose.
Die Haare werden nicht geglättet.	Das Produkt ist noch nicht aufgeheizt.	Warten Sie einen Moment, bis sich das Produkt aufgeheizt hat.
Das Haar ist angesengt.	Die eingestellte Temperatur ist zu hoch.	Wählen Sie eine niedrigere Temperatur (siehe „Temperatur auswählen“).

● Reinigung und Pflege

⚠️ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Vor der Reinigung des Produkts: Schalten Sie das Produkt stets aus und ziehen Sie den Netzstecker **[5]** aus der Steckdose.
- Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

Reinigen Sie das Produkt nicht unmittelbar nach dem Betrieb. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

⚠️ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
 - Verwenden Sie keine Reinigungssprays und andere aggressive Reinigungsmittel, da diese Flecken, Schlieren oder Trübungen auf den Oberflächen verursachen können.
1. Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen wischen Sie mit einem leichten Reinigungsmittel auf dem Tuch.
 2. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Für die kurzfristige Lagerung: Das Produkt kann an der Aufhängeöse **4** aufgehängt werden.
- Bewegen Sie die Reisesperre **3** in die Position , um die obere Heizplatte **1** und die untere Heizplatte **11** zu verriegeln.
- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 460371_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12015
Version: 08/2024

IAN 460371_2401

